

VALENCIA ANTIGUA,

por

D. L. L.



IMPRESA

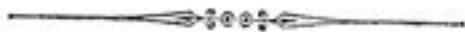
DE JOSÉ FERRER DE ORGA,

á espaldas del teatro.

1848.



VALENCIA ANTIGUA.





VALENCIA ANTIGUA

Ó SEA

RELACION DE LAS PUERTAS, CALLES Y PLAZAS

QUE TENIA DICHA CIUDAD
EN LOS SIGLOS MAS INMEDIATOS Á LA CONQUISTA,

¶

LAS QUE RESPECTIVAMENTE
LES CORRESPONDEN EN EL DIA.

POR
D. LUIS LAMARCA.



VALENCIA,
IMPRESA DE JOSE FERRER DE ORGA,
á espaldas del teatro.

1848.





PRÓLOGO.

Los nombres de las calles provienen generalmente de las familias notables que las habitan, de los establecimientos públicos que existen ó han existido en su ámbito ó inmediaciones, y de los sucesos memorables que en ellas han ocurrido. Mas el tiempo, que todo lo destruye, y la variedad de acontecimientos que van sucediéndose en el discurso de los siglos, señaladamente en las grandes ciudades, desfiguran, varían y llegan á borrar enteramente los nombres de las calles, y aun á veces hacen que desaparezcan éstas de todo punto.

Así ha sucedido en Valencia: pues sin hablar de los tiempos de las dominaciones romana, goda y sarracena, de que apenas queda algun vestigio, y contrayéndonos únicamente á los seis siglos que van transcurridos despues de la conquista, observamos que la

mayor parte de las calles que hoy existen (y acaso todas) tenían nombres muy distintos en los tiempos más inmediatos á aquel suceso, y algunas los han variado dos y tres veces. De aquí el no poderse formar idea exacta de muchos sucesos locales que leemos en los libros y memorias antiguas, y (lo que es peor) la dificultad de deslindar con acierto la situación de alguna finca urbana, cuando se disputa en juicio su propiedad.

Para obviar este inconveniente, que algunas veces no deja de ser grave, me ha parecido que sería útil formar una relación de las calles y plazas antiguas de esta ciudad, cuya noticia ha llegado hasta nosotros, con los nombres que tienen en el día las que todavía se conservan, y la situación cierta ó probable de las que han desaparecido. Y además para amenizar en parte este escrito, árido de suyo y desabrido, he creído oportuno ilustrar por medio de notas la noticia de algunas calles, cuya etimología está enlazada con algún suceso notable, ó marca alguna localidad, de que ya en el día no se conserva memoria, ó se tiene solamente una idea confusa.

Réstame advertir, porque no me agrada ataviarme con plumas ajenas, que la mayor parte de estas noticias las debo á los manuscritos que dejaron D. Marcos Antonio de Orellana, D. Juan Bautista Escorigüela y D. Miguel Mendoza; principalmente el primero, que para su prolijo trabajo se valió generalmente de los bandos hechos por la ciudad para las procesiones y fiestas públicas, de las providencias del Ayuntamiento.

y del Almotacen relativas á visuras de edificios, y de notas sacadas de escrituras y otros instrumentos públicos, en que se hace mencion de las calles; y tambien he sacado algunas (pocas) del padron del vecindario que se formó en 1727, y existe original en el archivo del Esmo. Ayuntamiento.

En las calles se han puesto únicamente los nombres, omitiendo para la mayor brevedad los artículos *de*, *del*, *de los*, *de las*, etc., que fácilmente podrá suplir el lector. Y como en este escrito importaba conservar la ortografía valenciana, usada en los nombres antiguos de las calles, debe advertirse que segun ella la *g* antes de *é*, ó *i*, y la *j* ante *á*, ó *y* y *ú* tenían fuerza de *ch*; la *ny*, se pronunciaba *ñ*; la *x* sola, era igual á *eix*, la *l* en principio de dición sonaba generalmente como *ll*; la *ig* en fin de dición hacian *ch*, la *ch* finales, se pronunciaban como una sola *c*.



MURALLA ANTIGUA.

Antes de hablar de las calles y plazas que habia en Valencia antiguamente; parece natural explicar las puertas que en distintas épocas ha tenido, y señalar la línea que seguia la primitiva muralla, en la que estaban abiertas muchas de ellas. No será pues inoportuno repetir aquí la descripción de dicha muralla antigua que puse en la *Noticia histórica de la conquista de Valencia*, que publiqué en 1838, y es la misma que se halla indicada en el mapa de Tosca, reducido, y en el nuevo de D. Francisco Ferrer.

«Desde la puerta del Temple, que llamamos del Cid, seguia hasta la de Serranos el mismo lienzo de muralla que hoi existe, y por el lado de la puerta de la cárcel volvia un poco hácia el Sudoeste, y se introducía por la casa de enfrente y por dentro de las que están delante de la de las Rocas, hasta salir por las carnicerías de Roterós; cruzando la calle seguía por el horno de enfrente; continuaba por toda la mano derecha de la calle de Santa Eulalia, atravesaba la de la Cruz, entraba por las caballerizas del meson del Angel, y seguía al Horno Quemado; cruzaba la calle del Sagrario de Santa Cruz, y corria por la isla de casas que están enfrente del horno, antiguo cementerio de San Bartolomé, puerta de Valdigna, calle de Salinas, declinando un poco al Oeste por detrás de las casas que sacan la puerta á la calle de Caballeros para salir por la última de la isla señalada hoi con el núm. 58 á las cuatro esquinas de la Calderería: cruzaba por allí la calle de Caballeros, y se introducía por las casas de la mano derecha de la

de Caldereros hasta llegar á la coluna de piedra que sostiene la galería de la casa núm. 2 de la plaza del Esparto, en que volviendo un poco al Este, seguia por dentro de la misma y las que tiene contiguas, y por detrás de la marcada con el núm. 1º, en la plaza del Horno de San Nicolás, se introducía por las inmediatas de la familia de Leon, y declinando al Mediodía venia á salir por la última de la calle de las Danzas y se dirigia por la isla inmediata hasta cruzar las de Cajeros y Cordellats: continuaba por dentro de la casa de Contratacion ó Consulado, Hierros de la Lonja y horno del mismo nombre hasta salir á la calle de la Puerta Nueva á unos treinta pasos de la esquina de la Lonja del azeite; se introducía por dentro de las tiendas de la isla de enfrente, cruzaba la calle Nueva y la del Trench y se dirigia en línea recta por la de Cerrajeros, á la mitad de la cual se inclinaba un poco hácia la derecha para venir á salir á un lado del meson Hondo de la calle de San Vicente: cruzaba ésta, y entrándose por el horno de la Pelota, seguia por dentro de las casas de la mano derecha de la plaza de este nombre y calle de Corredoras; cruzaba la de Barcelonina y se dirigia á la plazuela de San Vicente ó Chamorra; de allí, por las espaldas del estinguido colegio de San Jorje, se encaminaba á la calle dels Transits: cruzaba esta por la mitad, y atravesando por las espaldas las casas de la de las Barcas y por en medio del Teatro, seguia hasta salir á la calle de les Granòtes, no léjos de la plaza de las Barcas; cruzaba la referida calle, y atravesando las casas que dan puerta á la plaza de las Barcas y el colegio de Santo Tomás, continuaba por dentro de la Universidad, y cruzada la calle de la Nave, se encaminaba por dentro de las casas que están á mano izquierda de la plaza de las Comedias, hasta llegar á la plaza de la Congregacion; se entraba y atravesaba á lo largo de la iglesia que es ahora parroquia de Santo Tomás, seguía por la cofradía de

Nuestra Señora de la Seo y casas inmediatas hasta cruzar la calle del Horno del Vidrio, é inclinándose hácia la derecha, corria por todas las casas hasta llegar á unirse con la puerta del Cid.

«En varios puntos del referido recinto se encuentran aun vestigios que atestiguan la existencia de la antigua muralla. En la calle de la Cruz, frente á la de Santa Eulalia, se ve un trozo que quedó al ras de la pared cuando se rompió el muro para ensanchar la ciudad, á mediados del siglo XIV; en la casa de la calle del Sagrario de Santa Cruz, que hace esquina enfrente del Horno Quemado, existe todavía una torre que sirve de habitacion; tambien hai otras en el cementerio antiguo de San Bartolomé, y así en otros puntos.»

Esta primera muralla permaneció hasta mediados del siglo XIV, en que levantada la nueva, fué aquella derribándose para el mayor ensanche de la ciudad, y comodidad de los vecinos.



PUERTAS.

- Alcántara. Algunos autores ponen esta puerta en el extremo de la calle de Caldereros ó Espartería; otros fundados en que delante de ella habia un puente, como se lee en la Crónica del Cid, creen que era una de las que daban al rio.
- Alibufat Muley. La que hoi llamamos del Temple ó del Cid.
- Avinyó. Estaba en la muralla antigua donde se halla ahora el Horno del Vidrio.
- Bebalaix. Parece estaba inmediata al que llamamos ahora Portal de Valdigna, por cuya razon ha solido confundirse con éste, que no se abrió hasta el año 1400.
- Barcelonina. Era un portillo situado al principio de la calle de Barcelonina; de modo que venia á caer á espaldas de las primeras casas de la mano izquierda subiendo hácia la plaza de S. Jorje.
- Blanquers. Cerrada junto á la puerta de Serranos.
- Boatella. Estaba donde se hallan ahora las caballerizas de la posada Honda á espaldas del meson de la calle de Cerrajeros.

Campanar.
Catalans.
Coixo.

Culebra.

Esplugues (En).

Ferrisa.

Fulla.
Granòtes.

Inocents.

Juheus.

Levante (en tiempo
de los romanos).

Marina (en la misma
época).

Pagador (en idem).

Real.

PUERTAS.

Nueva.

Trinidad.

Cerrada en la plaza de la Encarnacion.

Es probable fuese la misma que se llamó despues de la Boatella

No consta positivamente su situacion, mas por lo que dice Lop, parece debia estar en el trecho de muralla antigua que corria desde la plaza de la Congregacion á la calle de las Barcas.

Debia estar cerca de donde está ahora la Almoína, y de consiguiente parece probable fuese algun portillo interior.

Trinidad.

En la muralla antigua al entrar de la plaza de las Barcas á la calle de les Granòtes; y se llamó así por haber allí un charco ó laguna, donde se criaban muchas ranas.

Cerrada en la plaza de Santa Lucía.

Cerrada en la plaza del Pica-dero.

Trinidad.

Donde está la del Temple.

En la plaza de la Congregacion: la misma que se llamó despues de la Xerea.

Cerrada en la plaza del Temple (1).

- Roceros ó Roterros. Por donde se halla ahora la de Serranos, aunque algo mas adentro de la ciudad.
- Sagunto (en tiempo de los romanos). Parece ser la misma que posteriormente se llamó de Roceros.
- Sen Jordi. La misma que se llamó de Barcelonina.
- San Juan. La misma que se llamó despues del Coixo.
- Setse claus. La misma del Coixo.
- Sol (en tiempo de los romanos). Trinidad.
- Sucronense (en la misma época). Estaba en la calle de San Vicente. Quizá fué la misma que se llamó despues de la Boatella.
- Tints majors. Cerrada en la plaza de la Corona.
- Torrent. La misma que despues se llamó dels Inocents.
- Tudela. En el Mercado y sitio que llamamos ahora la Puerta Nueva
- Vheua Sarachi (en tiempo de los moros). Trinidad (2).
- Xerea. Estaba en la plaza de la Congregacion, en el mismo sitio que hoi está la puerta de la iglesia de Santo Tomás; pero su frente miraba hácia la calle de la Congregacion, de modo que de los estribos del arco, uno estaba dentro de la iglesia y otro en la plaza.

CALLES.



Nombres antiguos.

Nombres actuales.

Abadía de S. Berthomeu.

Abadies.

Aguilons.

Alconchet.

Alcovér.

Alcúdia.

Alfondech de En (3)

Riusech.

Almodí vell. (5).

Almunia.

Alpont ó Alapont.

Anotes.

San Bartolomé.

Luz y San Cristóval.

Baron de Petrés.

Cuina del Hospital.

D. Juan de Villarrasa.

Trinitarios.

No existe. Es probable estaba en la manzana que circunscriben ahora las calles de la Correjería, Tapinería y Verónica, muy inmediata á la del *Forn de En Codinachs*, que presumo seria la de la Talega, (4) en la Correjería.

Pellería vieja.

Avellanas.

El trozo de la calle de les Granòtes que va desde la plaza del Horno de San Andrés hasta la calle de Ballesteros.

No existe. Por escritura ante Miguel Ballester en 15 de marzo de 1459, se sabe que existia en dicho año y se hallaba situada en la parroquia de San Juan.

Aparici.

Apuntadors.

Arco.

Arco del Relox.

Argent (En).

Argentería.

Argüelles.

Armería.

Armería del Real.

CALLES.

Solo se sabe que existia por una providencia del Almotacen de 5 de julio de 1695, sin designar el sitio.

El pedano de la calle de Tundidores que desde la esquina de la de En Bou se dirige á la de la Estameñería vieja.

No consta con precision el punto fijo, en donde se hallaba situada, mas segun el padron de vecindario de 1727, parece deberia estar donde se halla ahora el trozo de la calle de la *Tabèrna Ròcha* que conduce á la plaza de *Pellicers*.

La misma que se llamó despues Estrecha del Miguelete, y es el trozo marcado ahora *Su- bida del Toledano*, desde el Miguelete al primer recodo, en cuyo trecho se halla el arco que comunica con la de Bordadores.

Solo consta que existia por una escritura ante Alonso Ayerbe en 1494, y debia estar por la calle de la Cequiòla, cerca del Picadero.

Platería.

Así se llamó la del Ave María desde 1841 á 1844.

Puñalería.

No existe. Se hallaba situada á espaldas de lo que es ahora iglesia de San Pio V.

Armers.
Arquets.
Arrabal de la Ar-
mería.

Puñalería.
Portalets.

No existe. Se hallaba situado donde ahora San Pio V.

Arrabal de la Vila-
nova.
Atarazana.

Calle de la Corona y sus inmediaciones.

No existe. Antes de derribarse en 1812 las casas que ocupaban el espacio que llamamos ahora plaza de la Aduana, corria desde la esquina de esta por delante de la misma y colegio de la ciudad, que tampoco existe, hácia la esquina del colegio Reunido, llamado entónces de Villena (6).

Aiguardent y Ai-
guardenter.

No existe. Estaba en la calle de Trinitarios, cruzando de la replazuela que se forma ya cerca del Temple, hasta el muro, junto á la plazuela de San Jaime.

Avellana (En).
Baixada del Bisbe.
Bajada de Genoveses

Carnicòl.

Carnicerías del Palau.

La que ántes de derribarse la cerca que formaba el patio de S. Francisco, bajaba desde la esquina de la calle de la Sangre á la de En Lop (7).

Balancer ó Balançat.
Bany de En Llacer.
Bany de Na Palaua.
Bany de S. Lorenç.
Ballestería.

Tertulia.

Enbañ (8).

Nave.

Náquera.

Ballesteros.

Barba (Mosen).
Barberana (Na) (9).

Barberia de Cifre.

Barraqueta.

Barres.

Barres de la presó.
Barreteria.

Bases de S. Lorenç.

CALLES.

Santa Eulalia de Roterros.

No existe. Se hallaba en el sitio que ocupa ahora la casa del marqués del Ráfol. Tenia un extremo en la de la Jabonería Nueva y otro en la del Ráfol.

No existe. Estaba en la calle de la Porteria del Cármen á unos 140 pasos de ésta á mano derecha, yendo hácia la del Portal Nuevo.

Parece era el trozo de la calle de la Nave que va desde la de Bonaire á la plaza de la Aduana, y es probable que las cuatro esquinas que se forman al cruzarse las dos primeras, fuese lo que llamaban *Els quatre cantons de la Barraqueta*.

El trozo de la de las Rejas que va desde la de D. Juan de Villarrasa á la del Cementerio de San Juan. Tambien tuvo este nombre la *Angosta de la Compañía*.

Hierros de la Ciudad (10).

El pedazo de calle que va desde la plaza de Santa Catalina hasta la esquina de Santa Tecla frente la de Campaneros. Es de notar que de algunos años á esta parte ocupan este mismo sitio los que hacen y venden gorras.

Náquera.

- Bayona y algunas veces Bayones. Frígola.
- Bazan. Así se llamó la del Pilar desde 1841 á 1844.
- Beguins (11). Cobertizo de San Pablo.
- Belcós (Na). Olla.
- Berenguer de Ripoll. El pedazo de la Correjería que va desde la calle de la Purísima hasta la de Bordadores.
- Beneficencia. Así se llamó la de la Corona desde 1841 á 1844.
- Beneito (Mosen). El trozo de la calle de Calatrava desde la plaza de este nombre hasta la esquina de la calle de Cadirers.
- Blanch. San Cristóval, de la del Mar á la del Milagro. Debe advertirse que no se llamaba *de Blanch* ó *En Blanch* sino carrer Blanch.
- Boatella (12). El trozo de la calle de San Vicente desde la plaza de Cajeros á las cuatro esquinas de la Pellería, y el recodo que tuerce hácia la plaza de la Pelota.
- Bòltes ó Vòltes. Cobertizo de Santo Tomás.
- Bonavia. No existe. Estaba en la que es ahora plaza de Santo Domingo frente la puerta del Mar.
- Bonavida. El trozo de la calle del Torno de San Cristóval desde la plaza de Villarrasa á las cuatro esquinas de la calle del Gallo.
- Bonetería. El trozo de la calle del Mar desde la esquina de la de Campaneros á la de la Soledad.

Boneters.

Bota gròsa.
Botella.

Botgi (Verdugo).

Braga, despues Fi-
guereta junto á
S. Agustin.

Bravo.

Brunaters.
Bula.
Burriol.

Caballo.
Cabelleres.
Cabriters.

CALLES.

El trozo de la calle de San Vi-
cente que va desde la plaza
de la Comunion de San Mar-
tin á la de Santa Catalina,
torciendo algo hácia Santa
Tecla.

Pou pintat.

Botellas. Es probable que en
un principio se llamase de la
Boatella, por estar en el bar-
rio de esta denominacion.

Cementerio de San Miguel. En
lo antiguo dicha calle torcia
hasta salir á la de la Corona
junto á la plaza de Mosen
Soréll, y en este recodo vi-
via el verdugo.

Higuera.

Así se llamó la de Trinitarios
desde 1841 á 1844.

La misma de Boneters.

Portalets.

En el padron de 1727 se nom-
bra así una calle, inmediata
á la plaza del Colegio, calle
de Pobres Estudiantes y So-
ledad. Por la semejanza del
nombre parece probable fue-
se la de *Rubiols*, que está en
el mismo sitio.

Meson del Caballo.

Cabilleros.

No existe. Estaba en las Car-
nicerías mayores, y corria
desde la Platería hasta la

Cagalabraga.
Calabasins.

plazuela de la Pescaderia ó Yervas.

Meson de Morella.

En el padron de vecindario de 1727, se halla marcada con este nombre una calle que sigue á la plazuela Abadía de Santa Catalina y precede á la de la Verónica. Segun esto debia ser la del *Milagro de San Vicente*.

Calahorra ó Calahorra.
Caldereria vella.
Calvo.

Tejedores.

Baja del Alfondech (13).

Solo se sabe por escritura ante Miguel Bataller que existia en 1434 en la parroquia de Santa Cruz, partida de la Blanqueria.

Campana.

El trozo que va desde la puerta de la Casa-Galera (ántes convento de Santa Ana) á la plaza de Serranos.

Capellans.
Capujers.
Capllevats.
Carabaça.
Carabasins (distinta de la que lleva hoi este nombre).
Caraçà.

Calabazas.

Horno de la Seca (14).

Avellanas.

Navellos.

Cárcel de San Vicente.

No existe. Tenia un extremo dentro del Hospital y otro junto á la cofradía de los Torneros.

Caragòls.
Carboners.

Yervas.

Portal de Valdigna desde la del Arbol al arco.

Carròz (En).
Carsí (Mosen).

Casa dels frares de
Portaceli.
Casanoves.

Castellvins.

Cementerio de San
Bartolomé.

Cementeri de S. Ber-
thomeu.

Centelles.

Cequia cubierta.
Cinters.
Cistelleta.

Coch.
Cofradia del Cente-
nar.

CALLES.

Horno del Vidrio.
No consta á punto fijo su si-
tuacion: solo se sabe que
estaba en la parroquia de San
Bartolomé en el año 1490.

Náquera.
Solo se sabe por una providen-
cia del Almotacen que existia
en 1657 y que uno de los es-
tremos salia á la de San Vi-
cente.

Ave María, y tambien se llamó
asi algun tiempo la del Torno
de San Cristóval.

La misma que se ha explicado
bajo el nombre de Carboners
que tambien tuvo.

La calle que aun se ve cerrada
frente el campanario de San
Bartolomé á espaldas de la
casa que fué del marqués de
Valdecarzana y ocupa ahora
la Bailia del Real Patrimo-
nio, cuyo huerto era el an-
tiguu cimiterio.

Paso de la de Catalans de Des-
cals á la de Crespins.

Acequia podrida.

Correjeria.

Santa Ana, junto á la puerta
de Cuarte.

Gallinas.

Ballesteros (15).

Cofradia de Tejedores.	Tejedores.
Colegio de la ciudad.	La misma que se llamó ántes de la Atarazana.
Coltellería vella.	La misma que se llamó de Boneters.
Collara.	Empedrado, junto á la plaza de las Barcas.
Comedia.	La que se llamó tambien plaza, y ahora de nuevo calle de las Comedias.
Comèdies.	Tertulia.
Conde de Carlet.	San Bartolomé.
Conejeros (En).	Triador.
Cofraria dels pobres estudiants.	Hospital de pobres estudiantes.
Conill (En).	Conejos.
Conrat (En) de Al-pont.	La misma que se llamó de Alapont.
Consolat.	Repeso.
Contratació.	Compañía.
Cordonería.	Solo consta que existió por una escritura ante Alonso Ayerbe en 24 de noviembre de 1487.
Corts.	Se llamó carrer de les Corts el pedazo de la calle de Caballeros que va desde la plaza de la Constitucion á la calle del Reloj viejo.
Corretgería vella.	El trozo de la calle de Campañeros que va desde la de Caballeros á la plaza del Miguelete.
Costureres.	Salinas.

Cotamallers (distinta de la que hoi conocemos con este nombre).

Cotanda (distinta de la que hoi existe con este nombre).

Creu.

Crespa (Na).

Cristianisims.

Cristians.

Cristians vells.

Cristiandat novella.

Cruilles (En), cerrada.

Cruz de San Francisco.

Cuatro cantonades de la Dròga.

Chepolella.

El trozo de la calle de San Vicente que va de la plaza de Santa Catalina á San Martin.

Tarongers.

Santa Cruz.

Tocalet.

Cristians nous.

Portal de Valdigna.

La misma de Cristianisims.

El trozo de la del Mar desde Santa Tecla á la plaza de la Congregacion.

Por las espaldas de las capillas de Nuestra Señora del Cármen y la comunion de la parroquia de Santa Cruz.

De la esquina de la de las Barcas hasta el meson de San Antonio.

Las que se formaban en la calle del Mar delante del altar de San Vicente frente la calle de la Cullereta.

Esta calle que existia ya en tiempo de los moros, estaba donde ahora la plaza de la Congregacion ó calle del Trinquete de Caballeros.

Draperia.

El trozo que media entre la plaza de Santa Catalina y Santa Tecla. — Tambien se dió este nombre á la calle de los Derechos, que otras veces se llamó Pañería.

Draperia de Lli.

Se llamó asi un punto ó pedazo de la anterior, situado á la embocadura de la calle de Campaneros.

Emperador.
Encarnacion.

Don Ventura.

En el padron de 1727, despues de la calle de los Angeles, se lee: *calle de la Encarnacion, empezando por el Pié de la Cruz*, y sigue: *calle del Pou pintat*.

Escortja (En).

Ribot.

Escribans.

Vidal.

Escudellers.

Goleta.

Escuela.

Fuentes.

Escuela de Valdigna.

Valdigna.

Espadilla.

San Narciso.

Espill.

Sagrario de San Salvador.

Estafeta vella.

El trozo de la calle de Cadirers que va desde la plaza del Horno de San Nicolás hasta la esquina de la calle de Burgerins.

Esterlic.

Vestuario.

Estrecha del Miguelete.

La misma que se ha explicado bajo el nombre del Arco del Reloj.

Fábrica.

Padre de Huérfanos (16).

Feo.

San Cristóval de la Blanqueria.

Filasa (En).

Crehueta.

Figuereta, junto á
 la plaza de San
 Agustín.
 Figuereta, frente
 Santa Tecla.
 Figuereta, frente al
 Cármen.
 Figueròla.
 Figueròles.
 Forn de En Codi-
 nachs.

 Forn de En Crespo.
 Forn de Na Crespa.
 Forn de Perdiguier.
 Forn de S. Cristòfol.
 Forn de S. Estéve.
 Forn de S. Miquèl.
 Fortjadors.

 Fosal de S. Tomás.
 Frares.
 Frenería.

 Fulla.
 Fus perdút.
 Fuster (En).
 Fustería.

CALLES.

Higuera.
 Cárce! de San Vicente.
 Palma.
 Nabellos.
 Media galta.

 Parece probable fuese el calle-
 jon sin salida que se encuen-
 tra á mano derecha yendo de
 Bordadores hácia la calle de
 Zaragoza ántes de llegar á la
 de la Verónica, que hoi se
 llama calle de la Talega.
 Zorita.
 Zorita.
 Zorita.
 Torno de San Cristóval.
 Zorita.
 Misericordia.
 La misma que se llamó de Na
 Barberana.
 Altar de San Vicente.
 Vall de Crist.
 El trozo de la Correjería que
 va desde la calle de Zaragoza
 á la esquina de Bordadores.
 Culla.
 Flores.
 Escuela de Santa Catalina.
 Así se llamaron en lo antiguo,
 por vivir allí muchos carpin-
 teros, las casas del Mercado
 que median desde la esquina

Gamboa.

de la calle de Flasers á la de Cotamallers dando frente al Trench y calle Nueva.
No existe. Solo se sabe que existia en 1582 y estaba cerca del Mercado.

Garrófa.
Garrofereta.

Gloria.
El trozo de la de Boninfant desde la plaza del Cármen hasta el recodo que vuelve hácia la de la Puebla Larga.

Gelarda.
Giponería.
Girona.
Goleta.
Gorgorins.

Pelota.
Nueva.
Sagrario de la Compañía.
Pineda.
En el padron de vecindario de 1727, se marca con este nombre una calle, que atendida la situacion parece ser la que hoy se llama de *Burguerins*.

Graelles.
Graus.
Guadamasilers.

Palma.
Alguacil.
La misma que se llamó Frenería.

Guatles.
Gurrea.

Palma.
Así se llamó la de la Purísima desde 1841 á 1844.

Hort de Na Castellana.

No existe. Solo se sabe que existia en 1465 en la parroquia de San Andrés, *partida del Espart*.

Hort pintat.

Solo se sabe que estaba en la parroquia de San Andrés.

Hospital de la Reina.
Hostal de Blasco.

Sangre.
Meson del Caballo.

Hostal de la Campana.
 Hostal del Potro.
 Huerto de Mercader.
 Inyeguites.
 Inquisicion.
 Jagants.
 Jaume Escribá.
 Jordana (Na).
 Jorrutes.

 Julians.
 Junc (En).
 Junquera.

 Lacy.

 La-Rosa.

 Leret.

 Lita.
 Luna.
 Lunereta.

 Lironer (En).
 Llobregat (En).

 Madrigal.
 Maçana (En).

CALLES.

Así se llamó tambien la calle de la Campana.
 Meson del Caballo.
 Engonari.
 Renglons.
 Union.
 Gloria.
 Cabilleros.
 Puebla Larga.
 Muda, junto á la plaza de la Pelota.
 Tarongers.
 Fenollosa.
 No existe. Era la misma que se llamó tambien de la Barberia de Cifre.
 Así se llamó la de San Fernando desde 1841 á 1844.
 Así se llamó la de San Bult en la misma época.
 No existe. Estaba en lo que es ahora plaza del Càrmen frente al campanario.
 Carabasins.
 Gloria.
 Es probable fuese la que se llama ahora de Pineda.
 Cardona.
 Solo se sabe que estaba junto á la plaza del Embajador Vich.
 Alta del Alfondech.
 Solo se sabe que venia á estar entre la Congregacion, la Cruz Nueva y el convento de San Cristóval, mui cerca de la Juderia.

Mal ligada.
Manzanares.

Sagrario de la Compañía.
Así se llamó la del Torno de
San Cristóval desde 1841 á
1844.

Mare de Deu dels
Angels (junto á la
puerta del Real).

Marines.
Martirs.
Mascona.

Asnos.
Carnicòl. ·
Sagrario de San Francisco.
Empedrado, en la parte que va
desde la calle de la Encarna-
cion al muro de Cuarte.

Mascons.

Gascons.

Maza.

Bany dels Pavesos.

Mazas.

Almas, junto á San Andres.

Menor.

En Roda.

Meson de En Mòles.

Zurradores.

Meson de la Mòla.

Zurradores.

Meson del Rey.

Alta del Alfondech.

Mestre Roig.

Sagrario de la Compañía.

Mestre Tort.

Escuela de Santa Catalina.

Mestre Torrelles.

Muda, junto á la plaza de la
Pelota.

Mestre Valseguer.

No existe. Estaba en la parro-
quia de San Andres, cerca la
plaza del Embajador Vich.

Merles (En) Cantò de

El *Cantò de En Merles* que
existia en el año 1355 estaba
en el trozo de la Correjería
por donde se ha marcado
ahora el principio de la calle
de Juristas y ántes el de la
Subida del Toledano.

Mezquita (En).

Solo consta que existia en 1498
y era una de las que salen á
la plaza del Embajador Vich.

Miser Ambucies.

Misiguins.
 Montaguts.
 Montblanc.
 Morera (17).
 Morera vera.
 Moreria (18).
 Mosen Corts.

Mosen Vives.
 Muntada dels Ferrers.

Neus (En).
 Nòu.

Nòu de les Camises.
 Nòu Reixes.
 Olaria (Na).

CALLES.

No existe. En escritura ante Alonso Ayerbe, en 14 de mayo de 1488 se mencionaba como existente en la parroquia de San Estévan, á espaldas de la casa del conde de Cocentaina.

Solo consta que existia en 1498.

Trinquete de Caballeros.

Tertulia.

Barcas.

Horno del Vidrio.

Tintureros.

La misma que se llamó de Al-pont.

Santa Eulalia de Roterros.

Cerrajeros, desde el tránsito que comunica con la calle de la Pelleria, hasta salir á la de San Vicente.—Así se infiere del bando para la procesion del Córpus del año 1372.

Nieves.

Ademas de la calle que hoi conserva el nombre de *Nueva*, se llamó así algun tiempo el trozo de la del Mar que corre desde la esquina de la calle de las Avellanas á la plaza de las monjas de San Cristóval.

Nueva.

Union, ántes Inquisicion.

Así se han llamado algunas vezes las dos calles de Santa Eulalia que existen.

Oveller.	Religiosos de San Onofre.
Ovispo.	La misma que se llamó de Santo Tomás, desde el Palau á la calle del Milagro.
Padilla.	Así se llamó la de la Encarnacion desde 1841 á 1844.
Palanca.	Ciego, de la plaza de las Barcas á la calle de la Cequiòla (ahora cerrada).
Palpacuxes.	No existe: se hallaba en la parte de la de Verger que demolieron los franceses, y hacia algunos años que estaba cerrada.
Pañería.	Derechos.
Parada.	Longaniza.
Parahis (distinta de la del Paraiso).	Segun la situacion que se le da en el padron de 1727, discurro seria la que hoi se halla cerrada entre la de la Acenia y la del Engonari.
Parragròsa.	Medio de Pescadores.
Parres de Peixcadors	Medio de Pescadores.
Pastor.	Palomar.
Patis.	No existe: solo se sabe que estaba en la parroquia de San Andrés en 1487, y es probable estuviese en el barrio de Pescadores.
Pavorde Proxita.	Cobertizo de San Pablo.
Pavorde Torrelles.	No existe. Estaba al lado del colegio de San Pablo entre el huerto de éste y el de San Francisco.

- Pelades.
- Penjat.
- Penitencia.
- Peñarrotjes.
- Pere el Fortjador.
- Perpinyá.
- Peso de la Paja.
- Piedad.
- Pilons.
- Pixum.
- Pla (En).
- Pobla de En Mercer.
- Pobla nòva.
- Pohuet.
- Polida.
- Pollastre.
- Porget de la Puñalería.
- Porget dels Asaonors.
- Porget de Santa Tecla.
- Porlier.
- Portal del Coixo.
- Potro.
- CALLES.
- El trozo de la calle de Carabassins que va desde la del Fumeral á la de Gracia.
- Descuarterats.
- Libertad.
- Pelota.
- Es la misma que se denominó de Fortjadors, y de Na Barberana.
- San Bult.
- San Juan.
- Peso de la Harina.
- La misma que se llamó despues de Bonavida.
- Puebla vieja.
- Crehueta.
- No existe: ocupaba el territorio donde se halla situado el ex-convento de San Agustin, ahora presidio.
- Huerto del Partit (19).
- Longaniza, y otra ahora cerrada, en la de Gracia.
- Meson de Morella.
- Pollo.
- Verónica.
- Cobertizo de Santo Tomás.
- Cárcel de San Vicente.
- Así se llamó la del Sagrario de San Francisco desde 1841 á 1844.
- Carnicers.
- Meson del Caballo.

Presó.	Lo mismo que Barres de la presó.
Progreso.	Así se llamó la Bajada de San Francisco desde 1841 á 1844.
Pujades.	Lo mismo que Cristiandat novella.
Quint del Portillo.	Beata.
Reina.	La misma que se llamó del <i>Hospital de la Reina</i> , hoy de la Sangre.
Refinador.	Purísima (20).
Rejas, junto á la calle de Caballeros.	Correo.
Rejas del Huerto de Mercader.	Larga del Engonari, desde la de las Monjas del Pié de la Cruz á la plaza de la Escuela Pia.
Ribelles.	Soledad de Santa Tecla.
Ripoll (En).	Cadirers.
Rogér de Pallás (En)	Llopis.
Roicos.	Gallo.
Roma ó Romá.	Cerrada, junto á la plaza de la Olivereta.
Rosell.	Reloj viejo.
Rotlons.	Renglons.
Sabateria prima.	Frente las oficinas del Gobierno Político.
Sabateria vella.	La misma.
Sabaters del Mercat.	Cotamallers.
Saboner.	Cementerio de Benimaclet.
Saigs (alguaciles).	Trinquete de la Morera: la parte que va de la plaza dels Ams á la de Embort.
Sala (En).	Ensalada.
Salines velles.	Gallinas.

Sanct Agosti.

Sayes (En).

S. Cárlos.

S. Cristófol.

S. Frances.

S. Jaume de Ucles.

S. Jòrdi.

S. Martí.

S. Nicolau.

S. Ròch.

Santa Lucía.

Santets.

S. Tomás.

Sapurgeria.

CALLES.

Tres calles se encuentran designadas con este nombre.

La de Gracia, la de Santa Eulalia, junto á la de Correidores, y la de Val de Crist.

Solo se sabe que estaba en el territorio que ocupa el ex-convento de Trinitarios.

Cruz Nueva.

Puebla vieja.

Sagrario de San Francisco.

Cementerio de San Salvador.

Ballesteros.

El trozo de la calle de San Vicente que va desde la plazuela de Santa Catalina á la esquina de la Pellería.

A fines del siglo XIV se llamaba carrer Matjor de Sanct Nicolau, la calle de Caballeros, ó cuando ménos una parte de ella, que supongo seria la mas inmediata á la iglesia de San Nicolás.

Cabrit.

Hospital.

Estaba desde la puerta principal de la Congregacion, hoi iglesia parroquial de Santo Tomás, á la esquina de la del Gobernador viejo.

La parte de la calle de las Avelanas que va desde el Palau á la esquina de la del Milagro.

—Tambiense llamó de Santo Tomás, la de Cabilleros.

Solo se sabe que existia en 1492.

Sastres.
Segarra.
Selleria.

Seminario de nobles.
Sesa, ó Sela (En).

Sindic.

Sisa.

Solañes (En).

Solers.

Sorolla.

Tabèrna del Gall.

Tendetes de Santa
Tecla.

Teixidors (distinta
de la que hoi co-
nocemos con este
nombre).

Tints.

Tint nou.

Tomás Simó.

Torno viejo de Santa
Tecla.

Torrent.

Torres de Maciá
Martí.

Thous.

Trabuquet.

Ancha de la Plateria.

Gascons.

Correjeria, desde la calle de la
la Purisima á la del Bany dels
Pavesos.

Cobertizo de 'San Pablo.

Solo se sabe que se hallaba en
el ámbito de la parroquia de
San Martín.

Campaneros.

Derechos.

Soledad, junto á Santa Tecla.

Gascons.

De la Sorolla (21).

Soledad, junto á Santa Tecla.

Soledad, junto á Santa Tecla.

Baja del Alfondech.

Corona.

Colomer.

Cabilleros.

Soledad, junto á Santa Tecla.
Hospital.

Cocina del Hospital (22).

Trinitarios.

Ademas de la calle que hoi con-
serva este nombre junto á la
de las Barcas, se llamaron
tambien así la de las Ranas,
la del Vestuario y la del
Hospital de Pobres Estu-
diantes (23).

Transits.

Trinquet de Centelles.

Trinquet de En Ciurana.

Trinquet de Na Segarra.

Trinquet de Pílons.

Tripers.

Usall (En).

Valentins.

Valeriola (cerca de San Juan).

Valdas.

Vall cubert.

Vallés ó Vallesos.

Velles.

Verdanja (Na).

Vicarios.

Villanova del arrabal

CALLES.

Alguna vez se ha traducido este nombre al castellano diciendo calle de los *Tránsitos*, pero según la etimología debiera ser *Transidos*, pues el valenciano es *Transits* y no *Tránsits* (24).

Portal de Valdigna, desde la del Arbol al arco.

No existe. Se sabe que estaba cerca de la plaza de la Merced.

Tertulia.

Torno de San Cristóval.

Hospital de Pobres Estudiantes. Solo se sabe que existía en el año 1491.

Badriola.

Badriola.

Solo se sabe que estaba frente el horno de San Nicolás; acaso era la misma de la Estafeta vella.

Barcas.

Vidal.

El pedazo de la calle de las Almas que va desde la calle de Renglons á la Presentacion.

Carabasins.

Luz y San Cristóval.

Así se llamó en lo antiguo la calle de la Corona y sus inmediaciones.

Villar.

Solo consta que existia en 1595,
y se hallaba en la parroquia
de San Martin.

Virgen del Pópulo.
Xerea.

Pópul.

Con este nombre se comprendia
en lo antiguo no solamente
la que por corrupcion llama-
mos hoi de la Eixedrea sino
toda la calle de San Bult.

Inocents.
Zapateria de la Mer-
ced.

Sagrario de San Francisco.

Cotamallers.

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

PLAZAS.



Nombres antiguos.

Nombres actuales.

Abadía de Sta. Catalina.

Ahora cerrada al extremo de la calle del Milagro de S. Vicente. Viene á caer á espaldas de la sacristía de dicha parroquia.

Alcúdia.

Sta. Margarita.

Alpont.

Horno de S. Andres.

Alls.

Merced.

Ams.

La replazuela que se forma en la calle del Mar, donde se coloca el altar de S. Vicente.

Armes.

Parte de la de Sto. Domingo entre la puerta del Mar, Ciudadela (antigua casa de armas) y la Aduana.

Avellanes.

La misma que se llamó ántes de los Duques de Mandes.

Baronesa.

Calle de Luz y S. Cristóval.

Bélgida.

San Gil.

Bordellet de les Negres (25).

Cementerio de S. Andres.

Borrás (En).

Horno Quemado.

Bucianos.

Murcianos.

Cabreróts.

No existe: se hallaba en la Judería, ocupando parte del sitio donde se halla ahora el Colegio del Patriarca. En ella parece tenían su mercado los judíos (26).

Calç.	PLAZAS.
Camilos.	Sta. Úrsula.
Caraca.	Agramunt.
Carniceria nòva.	Comunion de S. Martin.
Carróz.	Moscas.
Caspe.	Horno de S. Andres.
Catalans.	Horno de S. Andres.
Cabanilles.	Calatrava.
Ceba.	Conde de Casal.
	No existe : se menciona en una escritura recibida por Miguel Martin Sanchis en 6 de marzo de 1595, mas no se sabe donde estaba.
Ceniceros.	Así se llamó la de Sta. Catalina de Sena desde 1841 á 1844.
Còls.	Miguellete.
Córtes constituyentes.	Así se llamó la de la Congregacion desde 1841 á 1844.
Comedias.	Ahora calle de las Comedias.
Conde de Concentayna.	Correo.
Condes de Oliva.	Conde de Buñol.
Córtes de Arenoso.	Así se llamó la de S. Jorge desde 1841 á 1844.
Corts.	Seo, hoi Constitucion.
Chamorra.	San Vicente (sin salida) en la calle de Barcelonina.
Chapalangarra.	Así se llamó la del Pilar desde 1841 á 1844.
Chiva.	Así se llamó la de Sta. Úrsula desde 1841 á 1844.
Creu.	No existe : estaba entre la puerta de Cuarte y la plaza de la Encarnacion.
Creus.	Se hallaba al extremo de la calle del Horno del Hospital, en-

- De-Ocon. tre la plaza del Pilar y la calle de la Acequia podrida. Así se llamó la de la Compañía desde 1841 á 1844.
- Ducs de Mandes. La replazuela que se forma en la calle de las Avellanas, subiendo desde la esquina de la del Milagro á la de la Cárcel de S. Vicente.
- Duque de Gandía. Así ha solido llamarse la de S. Lorenzo, por hallarse en ella el antiguo palacio de los duques de Gandía (27).
- Empecinado. Así se llamó la de Calatrava desde 1841 á 1844.
- Engonari. Lonja.
- Espartero. Así se llamó la de S. Francisco desde 1841 á 1844.
- Estafeta vella. El pedazo de la calle de Cadirers (ántes de la Estafeta vella) en que desemboca la calle de las Danzas.
- Estudi. Colegio.
- Farina. Arzobispo.
- Félix Beltran de Lis (D). Así se llamó la S. Bult desde 1841 á 1844.
- Fernando VII. Así se llamó en los años 1808 á 1811 la de la Seo, ahora Constitucion.
- Figuera. El espacio que se halla frente Sta. Tecla, el cual en lo antiguo era mas ancho.
- Figuereta. No existe. Estaba en la calle de la Cárcel de S. Vicente.
- Forn de la Pietat. Horno de S. Nicolás.
- Forn de S. Jordi. Embajador Vich.

Fruita.	PLAZAS.
Gallinas.	Arzobispo.
	La parte de la del Miguelete que se halla frente la de Campaneros y la calle de la Barquilla.
Gaspar Ivanyes (D).	Ibañez.
Granòta.	Almodin.
Inmortal Gandesa.	Así se llamó la de S. Agustín desde 1841 á 1844.
Inquisicion.	San Lorenzo.
Iribarren.	Así se llamó la de Casal desde 1841 á 1844.
Jafer (En).	No existe: parece probable estaba donde ahora la de las Moscas.
	Picadero.
Juheus.	Almoyna.
Lenya.	Alguna vez se ha nombrado así á la de la Almoyna, y llamábase Puerta de Lérida á la de la Catedral que sale á dicha plaza.
Lérida.	Así se llamó la de Sta. Catalina desde 1841 á 1844.
	Así se llamó la del Arzobispo desde 1841 á 1844.
	Así se llamó la de la Presentacion desde 1841 á 1844.
	Así se llamó la de la Puridad desde 1841 á 1844.
Linage.	Villarrasa.
Lucena.	Ribót.
	Bany dels Pavesos.
Maldonado.	El trozo de la plaza del Mercado comprendido entre las
Mariana (D ^a) de Pineda.	
Marques de Dosaguas.	
Marrades.	
Maza.	
Mercadet.	

	calles de Cotamallers y Flasers.
Milá.	Moscas.
Milicia nacional.	Así se llamó la de la Aduana desde 1841 á 1844.
Mirasòl.	Horno de S. Andrés.
Mona.	Picadero de Dos-aguas.
Montalvan.	San Jaime.
Mont Lleó.	No existe ; mas por escritura ante Josef Tudon en 7 de setiembre de 1651 consta que se hallaba situada en la parroquia de San Miguel.
Moscas.	Picadero de Dos-aguas.
Mosen Bataller.	Murcianos.
Mosen Luis Crespi.	Crespins.
Museo.	Así se llamó la del Càrmen desde 1841 á 1844.
Náquera.	San Gil.
Neu.	Correo.
Novals.	Pelota.
Ntra. Sra. de los Angeles.	Anglesola.
Ntra. Sra. de los Desamparados.	De la Seo, ahora Constitucion.
Ntra. Sra. de las Nieves.	De les Neus.
Oficialat.	Almoyna.
Oliva.	Conde de Buñol.
Olivera.	Comedias, ahora calle.
Olles.	Arzobispo.
Paja.	De la Seo, ahora Constitucion.
Pasas.	Compañía.
Pavesos.	El trozo de la calle en la Correjeria que se halla entre la de Juristas y la del Bany dels Pavesos.

- Penitencia.
 Penyarrotges.
 Perellós.
 Pèris.
 Perpinyá.
 Peso de la Harina.
 Piedad.
 Pònt dels Albarders.
 Presó de S. Vicent.
 Puritat.

 Ráfol.
 Regencia.

 Riego.

 Roma ó Romá.
 Rotger (D).
 Rotger de Pallas (En)
 Sabuc.
 Sallent.
 San Cárlos.
 San Josef.
 San Josef.
 San Mauro.
 San Pablo.

 San Roque.
 Santa Ana.

 Santa Catalina de
 Sena.

 Santa Tecla.
- PLAZAS.
 Libertad (28).
 Pelota.
 Figuereta.
 Galindo (29).
 San Bult.
 Arzobispo.
 Horno de S. Nicolás.
 Albarders.
 Almoyna.
 El principio de la Bolsería que
 llamamos Tosal.
 Pertusa.
 Así se llamó la del Cid desde
 1841 á 1844.
 Así se llamó la de Sto. Domin-
 go desde 1841 á 1844.
 Olivereta.
 Conde de Carlet.
 Idem.
 Paraiso.
 Ribót.
 Agramunt.
 Portal Nuevo.
 Calle de las Comedias.
 Cruz Nueva.
 Cerrada en la calle de su Se-
 minario.
 Jordana.
 De la Calderería (entre las ca-
 lles de Caldereros y Caba-
 lleros).

 El trozo de la plaza de las Bar-
 cas que se halla entre la ca-
 lle de Bonayre y la plaza de
 la Aduana.
 La misma que de mas anti-

- Santa Isabel. guo se llamó de la Figuera. La misma que se llamó despues de la Puritat.
- Santets. Existia frente la puerta principal de la Congregacion, hoi Sto. Tomás. Era una plazuela pequeña.
- Senyor de Bétera. No existe : el espacio que ocupaba se halla embebido en el patio y huerto de la casa de la plaza de Villarrasa, que forma esquina, y ocupa toda una parte de la calle de Libreros, que fue propia de los marqueses de Dos-aguas, señores de Bétera, y daba frente al trozo de calle que sale á la plaza del Colegio, donde ahora se ve una galeria.
- Solers. Ribót.
- Tallada. En la calle de la Cequiòla al extremo de la del Bisbe.
- Torrijos. Así se llamó la de la Merced desde 1841 á 1844.
- Trabuquet. Cementerio de S. Andrés.
- Trinidad. Frente la puerta de este nombre.
- Valencians. Correo.
- Ivanyes(ademas de la que hoi se conoce) En escritura ante Juan Pérez en 18 marzo 1466 se menciona una *placeta de Ivanyes*, situada en la parroquia de S. Andrés.
- Vidal. Así se llamó la del Conde de Carlet desde 1841 á 1844.
- Vinatea (En). No existe. Se menciona en el

- bando para la procesion del Corpus del año 1355, como situada hácia la mitad de la calle de Cadirers (30).
- Yerbas. Pescadería , al extremo del Trench.
- Zamuel y de Vinatea. Así se llamó la de S. Gil, en la calle de este nombre, desde 1841 á 1844.
- Zanoguera. Almodin.
- Zurbano. Así se llamó la de la Encarnacion desde 1841 á 1844.

NOTAS.

1

Siguiendo la direccion de esta puerta, se descubren todavía en el rio los vestigios del antiguo puente. El que hoy existe, se concluyó en el año 1599, y dispuesto de modo que uno de sus extremos mirase á la puerta principal del palacio, en frente del otro se abrió en la ciudad la nueva puerta, cerrándose la antigua. El citado palacio, que era magnífico, y residencia ordinaria de los capitanes generales, fué demolido con duelo de las artes en el año 1808 por creerse que podría perjudicar á la defensa de la ciudad, si en caso de un sitio se apoderaban de él las tropas francesas.

Aquí me parece oportuno notar, porque es noticia poco conocida, que el lienzo de muralla que corre desde la puerta del Real á la torre del Temple, lo mandó construir de nuevo (por hallarse el antiguo arruinado) el célebre D. Juan Bautista Ramos y Basét, que en la guerra de sucesion se titulaba general del archiduque Carlos; y para ello se arrancaron todas las piedras sillares del muelle del Grao, que son las mismas que se ven en dicho trozo de muralla y parte que corresponde á la plaza del Temple.

Al mencionarse esta puerta en la época de la dominación sarracena, se ofrece naturalmente á la memoria una antigualla que no debe pasarse en silencio, cual es el sitio donde la tradición y la historia colocan la casa que habitó, y en donde murió el invicto caudillo Rui ó Rodrigo Diaz de Vivar, por quien Valencia se honra y distingue con el epíteto, ó renombre del Cid.

Esta, que segun los historiadores era la que habia habitado el rei moro Yaye, ocupaba la misma área ó solar sobre que se levanta ahora la primera casa que se encuentra entrando por la puerta de la Trinidad á mano derecha, que hoi es propia de D. José María Ordoñez, y sirve de almacén ó factoría de utensilios.

A mediados del siglo XVI todavía se conservaban en ella restos del primitivo *palacio del Cid*, que así le llamaron los autores de aquella época. Posteriormente perteneció al marques de Moya, el cual se titulaba *Señor de las casas del Cid Rui Diaz en la ciudad y reino de Valencia*; y dice un historiador que cuando la reedificó hizo levantar por entero los suelos, *para que quedase en la misma materia, disposicion y hechura aquella parte de la antigüedad y casa que habia pisado varon tan heróico.* (*) Despues pasó dicha casa al dominio de D. Pedro Valda, marques de Bucianos, el cual, convertida ya en almacén de trigo, la vendió á la ciudad en 1690, y sin duda por el apellido del dueño, vino á llamarse almacén de Valda, y por corrupcion de *la Balda*, con cuyo nombre se conoció y designó despues. En ella hemos alcanzado aun el teatro provisional que permaneció en aquel sitio desde el año 1761 hasta el día 17 de julio de 1832, despues de cuya época la adquirió su actual poseedor.

3

La partícula *En* era generalmente un signo de honor que calificaba á la persona, á cuyo nombre se anteponia, como una abreviatura del Mosen; mas algunas veces tam-

* Ballester.

bien se halla aplicada á personas humildes. Cuando el nombre que seguia á esta partícula comenzaba por vocal, solia apostrofarse, suprimiendo la *e* y cargando la *n* sobre dicha vocal; y así en lugar de En Albert decian Nalbert, en vez de En Alfonso, Namfos, etc. Pero andando el tiempo, la ignorancia del vulgo ha ido desfigurando el nombre de algunas calles que le tenian de esta clase, como la de *En Gil* que se ha remontado á *S. Gil*, y la de *En Lop* (nombre tomado de la distinguida familia de Lop) que ha venido á parar en *el Lobo*.

4

Tengo observado que el vulgo en general, y mas en tiempos anteriores, denomina de la *Talega* á todas ó á muchas calles sin salida, que en valenciano tienen el nombre genérico de *acucacs*; y sospecho que en un principio se tomaria acaso de la voz francesa *cul-de-sac* que tiene el mismo significado, y que no ha bastado á desterrar del uso comun toda la autoridad de Voltaire, que adoptó para sustituirla la de *impasse*.

Por esta misma razon me parece mui fundada la opinion de Orellana de que la calle llamada hoi de la Jalea, que en 1694 se halla notada de la *Talea*, en un principio (en que no tenia salida) se llamaria de la *Taleca*.

5

Esta calle tomó su primitivo nombre de la inmediacion á la alhondiga, la cual en lo antiguo ocupaba el sitio que despues fue matadero y pescaderia y ahora plaza del Cid. Se la nombra del *Almodi vell* en el bando para la primera procesion del Corpus en el año 1355; y esto prueba que entónces existia otra alhondiga que seria distinta de la actual, pues esta no se construyó hasta el año 1417.

6

Todo el espacio conocido hoi con el nombre de *plaza de la Aduana*, eran ántes islas de casas en que se prolongaban las calles del *Paraiso*, *Bercher*, *Olivo*, *Nave*, *Barcelona* y plaza de las *Barcas*, con algunas trasversales que han desaparecido. Ocupada esta ciudad por el ejército

frances en 1811, y fortificada la Aduana, dispuso aquel gobierno se despejase el frente de dicho edificio, y al efecto se derribaron ochenta y cuatro casas, cuyos vestigios todavía se distinguen.

7

Delante del ex-convento de S. Francisco, ahora cuartel, existia un gran patio ó cerca de pared que bajaba hasta frente la casa del marques de Jura-Real. Tenia cuatro puertas, una que daba frente la calle de la Sangre, otra al extremo opuesto, junto á la esquina de la calle de Ruzafa, y dos en el lienzo de pared que miraba á la bajada de S. Francisco. En dicho recinto habia algunas calles de árboles, y á la mano derecha, bajando del convento, un jardín, en donde habia una especie de ermita, y en los últimos años un ermitaño, que fabricaba y vendia pastas finas. La ciudad habia intentado en varias ocasiones utilizar aquel terreno para ensanchar la plaza y dejar mas espeditas las comunicaciones de algunas calles; y por fin lo consiguió el dia 6 de octubre de 1806, en que en virtud de orden superior se derribaron las tapias y cortaron los árboles.

8

Habia en Valencia varios baños, en valenciano *bany's*. *Bany del Studi*, nombrado así por estar inmediato á la Universidad, el cual era propio de la ciudad: segun parece estaba frente al Colegio. Su primer nombre fue de *Na Palaua*.

Otro se llamó de *Çanou* y de *Suau*, del cual decia Mo-sen Jaime Roig.

«Sovint anaba
De nit al nou
Bany de Çanou,
O d'en Suau
(En lo Palau), etc.»

De donde puede inferirse que este baño era el mismo que ahora conocemos con el nombre del *Almirante*, que está junto al Palau.

Otro nombrado *Bany de S. Lorenç*, se hallaba en la

calle de Náquera, en la pared de enfrente del horno, entre éste y la plaza de Serranos.

Baños del Rey se llamaron unos que habia junto á la Zaydia.

Bany de la plaza de la Figuera. Estaba donde se halla ahora el horno de Sta. Tecla.

Baños de En Polo. Se mencionan en el privilegio 61 del Rei D. Jaime, y estaban inmediatos á la entrada de la calle de S. Fernando por el Mercado.

Bany dels Pavesos. Estaba en la plaza de dicho nombre en el lugar que ocupan las casas que dan frente á la calle de las Cocinas. Este baño existia ya en tiempo de los moros, y se llamaba de Aben Nuno, que era el nombre de su dueño.

En la misma época consta que habia otro á espaldas de la cárcel de S. Narciso.

9

La partícula ó pronombre *Na* se usaba para designar alguna viuda, nombrándola con el apellido de su esposo, al que se daba terminacion femenina; y así á la viuda de Monfort, Jordá ó Crespo, la llamaban *Na Monforta*, *Na Jordana*, *Na Crespa*. En estos ha sido aun mas general la corrupcion, pues nadie dice ya *Na* sino La Jordana, La Mascona, y así en los demas.

10

El nombre de esta calle se refiere á las cárceles que en lo antiguo estaban en la Casa de la Ciudad, y á unas barras de hierro que hasta hace pocos años la cerraban por ambos extremos para impedir el tránsito de los carruages; pero es digno de notarse que antiguamente se celebraban en ella las sesiones del Ayuntamiento. Cuando ménos, consta positivamente que algunas se tenian en dicho local.

11

Llamábase á esta calle *carrer dels Beguins* porque estaba inmediata al hospital, ó casa de los beguines, ó hermanos de la penitencia que con la invocacion de Sta. María fundó Ramon Guillermo Catalá, por los años de 1554. Dicha casa

daba frente á S. Agustín, y venia á estar á la esquina de la calle que hoi llamamos del Cobertizo de S. Pablo, á la parte de la muralla. En ella se recogieron en un principio por los mismos beguines, y despues por el celo y solicitud de S. Vicente Ferrer, los niños huérfanos de ambos sexos que andaban perdidos por las calles, los cuales por último, estinguidos enteramente los beguines despues de 1551, quedaron establecidos en ella, bajo la denominacion de *Niños de S. Vicente*, y permanecieron allí hasta el año 1621 en que pasaron á la Casa y Colegio que actualmente ocupan, el cual habia fundado el emperador Cárlos V para que se educasen en él los hijos de los moriscos recién convertidos: por cuya razon se le llamaba generalmente *el Colegi dels morets*. En dicha casa de los Beguines estuvo en un principio el Crucifijo que con la invocacion de Santo Cristo de la Penitencia se venera hoi en el Colegio de los niños de S. Vicente, y la imágen de Ntra. Señora que con la invocacion del *Niño perdido* es hoi objeto de una piadosa romería á la villa de Gaudiel, y entónces se llamaba de *los Niños perdidos*.

12

El nombre de la *Boatella*, célebre desde el tiempo de la conquista, designaba todo el barrio ó parte de ciudad comprendida desde la puerta de dicho nombre, que se hallaba donde ahora las caballerizas de la posada Honda á espaldas del meson de la calle de Cerrageros, hasta la iglesia parroquial de los Santos Juanes, que se llamaba *S. Juan de la Boatella*. La torre de la *Boatella* donde hubo un reñido choque en que salió herido de una saeta el Rei D. Jaime, estaba en el sitio que ahora ocupa el horno de la Pelota.

13

En el dia subsisten las calles alta y baja del Alфонdech, que vulgarmente decimos *carrer de Dalt* y *carrer de Baix*; mas este nombre tambien designaba en lo antiguo todo un barrio que se estendia desde el Tozal, bajando por la Calderería y plaza de S. Jaime, hasta llegar por ambos lados á la esquina de la calle del Meson de Morella. Dicho nombre parece provino de ser uno de los sitios mas bajos ú hondos de la ciudad, ó segun otros, de haber existido allí alguna alhondiga, en antiguo valenciano *alfondega*.

14

Esta calle se llamó *de la Seca*, ó del *Horno de la Seca*, por estar en ella la Seca ó casa de moneda, la cual se hallaba á mano derecha, entrando por la plaza de Sta. Catalina. Allí están acuñadas en general todas las monedas valencianas anteriores á este siglo; pero tambien consta que en alguna ocasion se acuñaron en la casa de la Cofradía de S. Jorge, hoi teatro. En nuestros dias se han acuñado, en 1810 en el local que ocupa el Tribunal de Comercio, y en 1823 en la casa Enseñanza.

15

No será fuera de propósito reproducir aquí la nota 40 de las que puse en la obrita que publiqué en 1840, bosquejando la historia de nuestro teatro, al hablar de la casa de la *Cofradía del Centenar*, en cuyo sitio principalmente está fundado aquel.

«Esta era la casa de la Cofradía ó compañía del *Centenar de la ploma* de que se hace mencion en las Córtes de Valencia de 1604, y en las de Monzon de 1626, como instituida por el Rei D. Jaime el Conquistador. Componíase dicha compañía de cien ballesteros, cuyo nombramiento pertenecía á los jurados; era su capitan el Justicia criminal, y su peculiar destino escoltar el pendon ó señera Real de la ciudad, siempre que salia á campaña: egercitábanse en el manejo de la ballesta en un sitio llamado la ballestería, que se hallaba á espaldas del que es ahora convento de Sta. Ursula, y la ciudad daba al mejor tirador un premio, que regularmente consistia en una copa de plata. Nuestros historiadores, y señaladamente Ortí en las *Fiestas centenarias*, y Texidor en las *Observaciones* manuscritas sobre las antigüedades de Valencia, hablan tambien de esta compañía y casa, como de una antigualla notable: y como con la obra del teatro han desaparecido los pocos vestigios que quedaban, he creido oportuno observar que la puerta de dicha casa estaba con corta diferencia donde está ahora la del vestuario, y el todo de ella ocupaba el espacio que hai hasta lo último de la platea: los vestigios del retablo y el arco de yeso pintado de negro con el rótulo *In te Domine speravi non confundar*, existian aun al tiempo

de concluir la obra en 1832, y venian á estar en donde se halla la embocadura, ó los primeros palcos de la derecha del espectador, dando frente á lo que ahora son palcos de la izquierda; la parte de obra contigua en que se veía este arco estaba detras de la pared exterior del Teatro, con la que formaba una paralela á lo largo de lo que es ahora calle de Fidalgo.»

16

El nombre de esta calle proviene sin duda de haber habitado en ella alguno de los que tuvieron el cargo de Padre de huérfanos. Era este un magistrado que se estableció en Valencia en el año 1358, para que como una especie de curador, tuviese á su cargo y cuidado á todos los huérfanos pobres, para lo cual tenia un tribunal con su escribano y demas subalternos, y estaba facultado para imponer ciertos castigos por via de correccion. Dicho funcionario, que de ordinario era un abogado ó notario, ponía á oficio ó en amo á los huérfanos, tasaba los salarios que debian ganar, y cuidaba de que les fuesen puntualmente satisfechos. Antiguamente tenia en su casa á los huérfanos que estaban desacomodados; pero mas adelante se dispuso que estuviesen en la casa de la Misericordia, á cuyos directores pasó el cargo de Curadores ó Padres de huérfanos, cuando se estinguió este tribunal, en virtud de Real orden de 11 de diciembre de 1793.

17

Todavía se designan con el nombre de *la Morera* las inmediaciones de las cuatro esquinas que forman al unirse la calle y plaza de las Barcas, y las de la Cequiòla y Cofradía de los Sastres; pero dentro de algunos años ya se ignorará el origen de esta denominacion que es mui antigua. No será, pues, inoportuno recordar que desde ántes del siglo XV existia una gran morera delante de la casa que en el punto citado da frente á la calle de las Barcas; y así es que desde principios de dicho siglo se hallan escrituras que la mencionan, llamándola *la Morera de Pere Puig*. Este árbol, que los antiguos miraban con cierto respeto, y renovaban inmediatamente cuando moria, desapareció hace pocos años; pero el sitio conserva, y probablemente conservará aun por mucho tiempo, su antigua de-

nomination. La moderna de la plaza y calle *de las Barcas* proviene de que en lo antiguo, por estar tan inmediato el barrio de los pescadores (que entónces residian la mayor parte en Valencia, donde tenian su jurado, iglesia, etc.), se construían en ellas algunos barcos de poco porte, que luego se trasladaban al mar en galeras y carros. A mediados del siglo pasado todavía se fabricaban, componian y carenaban algunos en un corral ó descubierto que existia al lado del Colegio de Sto. Tomás, y en otro que estaba en la calle de la Cequiòla, á la esquina de la de la Cofradía de los Sastres. En la calle de las Barcas se fabricaban tambien por el mismo tiempo barcos pequeños en el corral de una casa situada hácia la mitad de la calle.

18

Llamóse Morería el barrio en que despues de conquistada la ciudad se permitió residir á los moros, en el cual permanecian aun en el año 1521 en que se bautizaron. Dicho barrio formaba una especie de poblacion separada, que tambien solia llamarse *Pobla*, y se hallaba situado entre el *Tozal* y el muro, comprendiendo todo el ámbito que ocupan ahora la Misericordia, plaza de S. Miguel, donde estaba la mezquita, y calles contiguas hasta la calle y plaza de la Corona, donde existe hoi la casa de Beneficencia; pero debe advertirse que todo esto era en lo antiguo una especie de arrabal que se hallaba fuera de la ciudad, pues hasta el año 1556 la muralla corria por donde están ahora la Calderería y plaza del Esparto. Dicho barrio se llamó tambien *la Villanova del arrabal*.

19

Habia en esta ciudad algunos distritos ó barrios, que por hallarse algo apartados del centro de la poblacion y formar una especie de recintos particulares, se llamaban *poblas*, como si designasen un pueblo á parte: la pobla de *En Mercader*, que se hallaba en el ámbito que ocupa ahora el presidio, ántes convento de S. Agustin; la *pobla Larga*, desde las cuatro esquinas de *Mosen Sorell* á la plaza de *Na Jordana*, y la *pobla Nova*, que tambien solia llamarse *Pobla Vella*, donde estaba el lupanar ó *Partit*. En Valencia como en todas las ciudades populosas, existia en lo an-

tiguo un lupanar, ó casa pública, que se llamaba el *Partit*, donde bajo la vijilancia y gobierno de una especie de padre de mancebía, que nuestros fueros llaman *Rei Arlot*, vivian todas las prostitutas, á las cuales no se permitia residir en ningun otro punto de la ciudad. Este barrio ó distrito, conocido de mas antiguo con el nombre de *Pobla Vella y Comú*, ocupó en un principio lo que es ahora calle del Portal Nuevo; pero despues se situó en el espacio que media entre la calle sin salida, que todavia se llama del *Huerto del Partit*, comprendiendo parte del de *En Cen-dra*, y otros hácia el de la Corona, hoy casa de Beneficencia. Todo aquel recinto, que al principio se hallaba fuera de la ciudad, estaba cercado de paredes altas, y tenia una puerta á la parte del Portal Nuevo, y otra en la que es ahora calle de la Corona, frente la capilla de S. Cristóval: cerrábase al anochecer, y no se permitia pernoctase en él hombre alguno. Para su gobierno habia establecido la Ciudad reglamentos mui acertados para aquellos tiempos, pues abrazaban la policia civil, moral y sanitaria. No se admitia ninguna mujer que no hubiese cumplido 20 años y tuviese la aprobacion del Justicia criminal, que la daba, prévio el consentimiento de los padres ó personas de quienes aquella dependia: no se las permitia salir por la ciudad con manto, ni vestir trajes guarnecidos de encajes ó pieles, y tenian obligacion de llevar un distintivo, que era una especie de tohalla ceñida al cuerpo. Durante la Cuaresma las llevaban procesionalmente al sermon, en cuyo acto solia acompañarlas el dicho Justicia; y en el año 1585 se dispuso que desde el lúnes al sábadó Santo estuviesen en la casa de las arrepentidas. Tambien se las recogia en las principales festividades, y se las ponía en la Casa-cofradía de los cor-tantes, que estaba, como hasta pocos años hemos visto, en la plaza de Pellicers, esquina á la calle del Hospital: otras veces se las ponía en la ermita de Sta. Lucía, junto al muro; y en estas ocasiones costeaba la ciudad sus alimentos.

En un artículo de *Variedades*, inserto en la *Gaceta de Madrid* del 23 de abril de 1847, se habla de las mancebías, y se reproduce lo que acerca de la de Valencia dice Mr. de Lalaing, señor de Montigny, que parece la visitó en 1501, en ocasion de acompañar á España á Felipe el Hermoso; pero en mi concepto hai cuando ménos mucha exageracion en lo que se dice acerca del lujo y comodidad de aquel paraje; y la idea de la hermosa lámpara que cada una de las moradoras de aquel sitio tenia cerca de sí, para

que los concurrentes pudiesen verlas mejor, no se concilia mui bien con la prevencion de que la mancebía se cerrase al anochecer, sin permitir que pernoctase dentro de ella hombre alguno. Ademas, la corta retribucion de cuatro dineros, que segun él mismo se pagaba á aquellas infelizes, por mucho que quiera suponerse el valor de la moneda en aquella época, no parece mui proporcionada para que pudiesen vestir de raso y terciopelo, y tener los aposentos cubiertos de tapizes.

Dicho establecimiento se suprimió por los años 1677.

20

El nombre primitivo de esta calle recuerda la cosecha de azúcar que antiguamente se hacia en el reino de Valencia, pues trae su origen de la fábrica ó laboratorio donde se refinaba, que se hallaba en el sitio que ocupó despues la casa profesa de la Compañía de Jesus, y ahora las oficinas del Gobierno político, Consejo y Diputacion provincial, y archivo general del reino.

21

El nombre de esta calle se ha desfigurado enteramente, sin mas que anteponerle el artículo que en lo antiguo no tenia; pues diciendo como ahora *de la Sorolla*, parece se indica la fruta llamada sorolla y en castellano acerola, y diciéndose solo *de Sorolla*, que es como consta en los escritos y documentos antiguos, se refiere sin duda al apellido valenciano *Sorolla*, y es mui probable designe al famoso Guillem Sorolla que por los años 1519 al 1522 fue uno de los principales caudillos de los comuneros ó agermanados del reino de Valencia; y esta opinion se hace mas verosímil si se atiende á que ántes de aquella época no se encuentra mencion de semejante calle: es de presumir que viviese en ella dicho Sorolla (que era tejedor de lana), el cual adquirió gran celebridad en aquellas revueltas, bien así como Vicente Ferris, que tambien dejó su nombre á la plazuela que hoi llamamos de Galindo. A Sorolla, despues de haberle tenido preso en Montesa, le arrastraron y descuartizaron en Játiva los primeros dias de diciembre de 1522.

El barrio ó distrito *de les Torres*, que es todo lo que se halla comprendido entre las calles del Hospital, Falcons, Jabonería nueva, Pié de la Cruz, Carnicers, plaza de la Encarnacion y muro, es uno de los mas nombrados de esta ciudad, por residir en él la mayor parte de las fábricas de tejidos de seda, que es su principal industria; y ademas es el único que ha conservado su denominacion hasta nuestros dias; pero en general se ignora absolutamente la causa de designarlo con este nombre. Conviene pues saber que en lo antiguo se hallaba dicho territorio fuera de la ciudad, y se encontraban en él algunas torres, principalmente en las partes por donde ahora corre el muro, una de las cuales está donde se halla el convento de la Encarnacion; pero las que principalmente dieron nombre á toda aquella parte de la ciudad, eran las que existian en una casa de la plaza de la Bocha, las cuales se llamaban *les Torres de Maciá Martí*, que era tal vez el dueño de dicha casa y territorio. Estas comunicaron su denominacion á la calle inmediata, y con el tiempo fue estendiéndose á todo el barrio, si bien hace muchos años que solo se dice *les Torres*, á diferencia de los antiguos que siempre añadian *de Maciá Martí*.

Sitiada Valencia por el Rei D. Jaime en el año 1238, se aproximaron á la ciudad varias máquinas de guerra, con el objeto de abrir brecha en el muro; y principalmente se colocó una llamada *trabuquet*, la cual abrió un portillo en el punto del muro que correspondia al sitio por donde ahora se entra de la plaza de las Barcas á la calle de las Ranas: por cuya brecha entraron primeramente en la ciudad las tropas que habian venido de Barcelona, ó segun otros de Lérida. De este suceso, entónces mui principal, tomó el nombre de *trabuquet*, no solo aquella calle, sino todo el barrio inmediato hasta la calle llamada hoi del Vestuario.

Antiguamente, y hasta nuestros dias, se ejecutaron las sentencias de muerte en el Mercado; y en un principio el

cadáver del ajusticiado quedaba pendiente de la horca, que entónces era de piedra, hasta que el tiempo lo consumía. Para evitar el horror y asco que causaba un espectáculo tan repugnante, ántes del año 1400 se dispuso trasladar dichos cadáveres á una especie de corral que existía, ya pegado al muro, en la calle que se llama ahora del *Carraixet vell*, y extremo de ella que sale á la de Virues; y como los cadáveres colgados de la horca, dispuesta al efecto en aquel punto, iban consumiéndose: de aquí el llamarse á la calle inmediata *carrer dels Transíts*; esto es, *calle de los Transidos*. Esto duró hasta el año 1400 ó 1409, en que adquirió el Ayuntamiento el sitio conocido ahora con el nombre de *Carraixet*, á media legua de la ciudad, y en el cual se verificaba antiguamente todos los años un acto ó ceremonia piadosa que no dejaba de ser singular. El día de S. Matías salía la cofradía de Nuestra Sra. de los Desamparados, y acompañada del clero del Hospital general, de muchos pobres y de las mujeres del partido, cuya asistencia á este acto se mandó en Real privilegio de 16 de Junio de 1459, se dirigia procesionalmente llevando la imagen de la Virgen á la ermita que existe frente el espresado sitio de Carraixet, en donde se celebraban todas las misas que se podian, y recogiendo los huesos que durante el año se habian desprendido de los cadáveres pendientes de las horcas, se ponian en la caja de los difuntos, la cual se cubria con un paño en que estaban las armas ó distintivos de la cofradía; y de este modo, acompañando todos con velas encendidas, se encaminaban de vuelta á la ciudad. Al llegar al monasterio de S. Miguel de los Reyes, salía al pórtico la comunidad, y cantaba un responso. Cuando entraban en Valencia, ya aguardaba en la plaza de Serranos todo el clero secular, las comunidades de Sto. Domingo, S. Francisco, el Cármen y S. Agustín, y muchos devotos; y desde allí, siguiendo la carrera ordinaria que hacian entónces los ajusticiados; esto es, por las calles de Serranos, Caballeros, Bolsería y Mercado, se dirigian todos al Hospital general, donde se predicaba un sermón y cantaba un responso, y al otro día se celebraba un aniversario. Esta práctica duró hasta principios del siglo pasado. Otros creen que en tiempos mas remotos se ejecutaban las sentencias en el mismo sitio de que tratamos, y que los cadáveres de los que tenian sepultura eclesiástica, se enterraban en S. Francisco, de lo cual (añaden) provenia cierta pensión que la cofradía de la Virgen de los Desamparados pagaba á dicho convento.

El nombre antiguo de esta plazuela y el de *Bordellet dels Negres* que conserva una calle inmediata, ha dado ocasion á que algunos hayan creido que en dicho recinto existia algun lugar destinado á la prostitucion distinto del llamado *Partit*, que estaba como ya se ha dicho, junto á la calle del Portal Nuevo; pero no es así, pues el único barrio que se toleró en Valencia con dicho objeto, fue el ya citado. Tambien se ha discurrido con variedad acerca del connotado dels Negres con que se distinguia; mas yo creo que este pudo venir de que habitasen aquellos callejones, harto humildes, algunos de los negros que en lo antiguo solia haber en Valencia, los cuales, entre libres y esclavos, eran muchos, y formaban como una especie de corporacion ó cofradía, á cuya cabeza habia un clavario ó mayoral; tenian por patrono al Espíritu Santo, al que hacian una fiesta todos los años por Pascua de Pentecostés, y asistian con su estandarte á las procesiones, como puede verse en la relacion de las fiestas del siglo IV de la Conquista de Valencia.

Cuando se permitia la residencia de los judíos en algunos pueblos de España, habitaban aquellos en un barrio determinado, que se llamaba *Judería*. La de Valencia se hallaba situada en el ámbito que se comprende ahora desde la mano derecha del pedazo de la calle del Mar que va desde Sta. Tecla á la plaza de la Congregacion, é internándose en dicha direccion, llegaba seguramente hasta la calle de la Nave; porque constando que el cementerio de los judíos estaba donde se halla ahora el convento de Sta. Catalina de Sena, es de presumir que aquel territorio perteneciese tambien á los individuos de dicha lei; y con efecto, todavía se llama calle de los Judíos el pedazo que va desde la esquina del Colegio reunido á la plaza del Picadero, donde se ve cerrada la puerta que se llamaba antiguamente *dels Juheus*. Estos tenian su sinanoga en la plaza de la Cruz Nueva, y sitio donde ha estado hasta nuestros dias una escuela llamada de la *Cruz Nueva*. Dicho distrito estaba cerrado, y su puerta principal se hallaba donde ahora Sta. Tecla. Esto duró hasta el año 1409.

27

Dicho palacio, que con varios destinos ha subsistido hasta nuestros dias, era el edificio que adquirido por D. Francisco Pujals, es ahora fábrica de hilados de seda, en el cual habitó S. Francisco de Borja. En tiempos mas modernos sirvió de cuartel algunas vezes, y en los años 1768 al 1774, construido un teatro en el salon largo que da á la plaza, se dieron en él varias óperas y bailes por una compañía italiana. Pero lo mas notable de dicho edificio, es el haberlo levantado en 1485, por disposicion del célebre Alejandro VI, su hijo D. Pedro Luis de Borja, primer duque de Gandía.

28

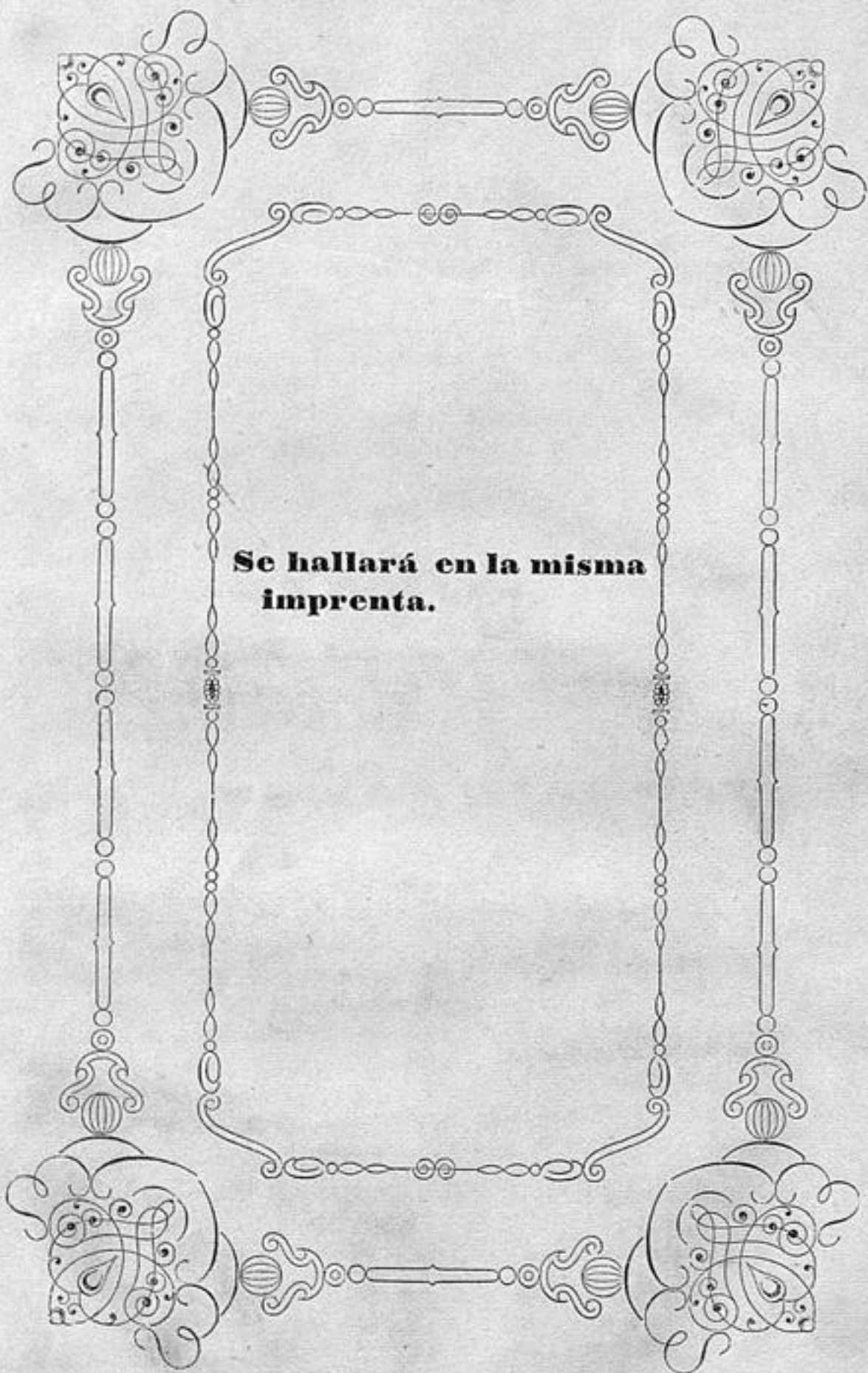
El nombre antiguo lo tomó esta plaza de la casa que existe en ella, dando frente á la muralla, á la cual pasaban los reos á quienes el tribunal de la inquisicion imponia alguna penitencia.

29

Esta plazuela se llamó *de Pèris*, por haber habitado en ella el famoso Vicente Pèris, uno de los principales caudillos de la Germania en los años 1520 y 1521. Habiendo regresado éste á Valencia, despues de recorrer todo el reino, trató el virei de apoderarse de su persona, y para ello se dió una batalla mui reñida en la calle de Gracia el dia 5 de marzo de 1522; y tomada su casa, despues de una obstinada resistencia, quedó muerto, y lo llevaron arrastrando hasta el Mercado, donde le colgaron en la horca. Luego le cortaron la cabeza, que fue puesta sobre la puerta de S. Vicente; y para que no quedase memoria, se mandó demoler y sembrar de sal su casa, de cuyo derribo resultó la plazuela de que tratamos.

30

El nombre de esta plaza provenia seguramente de haber habitado en ella aquel célebre Jurado Francisco (ó Guillelmo) de Vinatea, que con tanto denuedo sostuvo los fueros de este reino por los años de 1552.



**Se hallará en la misma
imprensa.**